

“El Medio de la Inspiración”

¿Fueron dadas las Escrituras por Dictado Mecánico?

Por Dr. Phil Stringer

Traducido al castellano por Carlos A. Donate, con varias notas de pie para ayudar al lector hispano. Todas las citas bíblicas en castellano son tomadas de la Reina-Valera Gómez 2010.

INTRODUCCIÓN

“...Sería irracional para nosotros dejar de creer en el Espíritu de Dios, quien movió la boca de los profetas como instrumentos músicos.” – Atenágoras (177 DC *Un lugar Para los Cristianos* al Emperador Marcos Aurelio)

“La palabra inspirada no nos abandona; no es necesario ir a buscar al tercer cielo; aun sigue en la tierra, tal y como Dios mismo la dictó primeramente a nosotros.”

“...La fraseología de Dios, dictada por Dios mismo, en Hebreo y Griego, está aún ante nosotros para confrontar con ella a las versiones modernas.” – Dr. L. Gaussen, *Theopneustia: La Inspiración Plenaria de las Sagradas Escrituras*

“Toda la escritura es dictada por el espíritu de Dios.” – Rey Jaime I

“Uno debe de confiar en Dios, siendo plenamente seguro de que las Escrituras son ciertamente perfectas, habiendo sido habladas por la Palabra de Dios y el Espíritu Santo...” – Ireneo (año 200 DC *Contra Herejías*)

¿SAUL TAMBIEN ENTRE LOS PROFETAS?

1ª de Samuel 10:9-11 “Y sucedió que cuando él volvió la espalda para apartarse de Samuel, le mudó Dios su corazón; y todas estas señales acontecieron en aquel día. Y cuando llegaron allá al collado, he aquí la compañía de los profetas que venía a encontrarse con él, y el Espíritu de Dios vino sobre él, y profetizó entre ellos. Y aconteció que, cuando todos los que le conocían antes, vieron como profetizaba con los profetas, el pueblo decía el uno al otro: ¿Qué ha sucedido al hijo de Cis? ¿También Saúl entre los profetas?”

¡Nadie sabía que Saúl era profeta antes de este incidente! La frase, “¿Saúl también entre los profetas?”, se convirtió en una expresión de asombro en Israel. Yo pienso que ni Saúl sabía que él era un profeta. El vino a esta situación y el Espíritu de Dios tomó control de él. El Espíritu Santo comenzó a hablar a través de él y empezó a profetizar.

1ª de Samuel 19:23, 24 “Y fue allá a Naiot en Ramá; y también vino sobre él el Espíritu de Dios, e iba profetizando, hasta que llegó a Naiot en Ramá. Y él también se despojó de sus vestiduras, y profetizó igualmente delante de Samuel, y se acostó desnudo todo aquel día y toda aquella noche. De aquí se dijo: ¿También Saúl entre los profetas?”

Este incidente sucedió más luego en la vida de Saúl. Saúl estaba tan apartado y fuera de la comunión con Dios como cualquier hombre puede llegar a estarlo. Estaba celoso de David y buscaba matarlo. Le había dado la espalda a Dios y Sus instrucciones y estaba en serios problemas con Dios. Había huido tanto como alguien podía de Dios, y aun así en este momento el Espíritu Santo vino sobre él y comenzó a profetizar. Su inundación fue tal, que cayó en suelo y profetizó todo el día. No profetizó porque era hombre pío, sino porque el Espíritu Santo lo poseyó. No profetizó porque él lo planeó o se preparó, sino porque el Espíritu Santo tomó el control de él. Anteriormente, esto mismo había sucedido a tres grupos de sus soldados. Creo que si usted entiende lo que le pasó a Saúl, entonces le serán claras algunas enseñanzas acerca de la doctrina de la inspiración.

En este día y siglo en que vivimos la gran batalla entre los cristianos es sobre la doctrina de la inspiración y preservación de las Escrituras. Es triste decirlo, pero la batalla de las Escrituras está siendo lidiada entre nuestros pastores e iglesias Bautistas independientes. Es el punto divisorio en nuestros colegios Bautistas independientes. Existen muchos aspectos y temas envueltos en este debate. Quiero sugerir que si logramos entender que Dios dio las Escrituras por dictado mecánico o actas taquigráficas¹, mucho del asunto envuelto en la doctrina de la inspiración se aclarará.

Entiendo que esta posición es de menor importancia aun entre nuestros Bautistas fundamentalistas de habla inglés que se identifican como “King James Only”². No tengo problemas con alguien que tiene una Biblia inspirada, inerrante, e infalible al final de su día, aun si quieren diferir conmigo de cómo la obtuvimos.

Se enseña comúnmente de que Dios inspiró las Escrituras trabajando en los corazones de los hombres para que sus pensamientos y palabras salieran perfectos. Esta enseñanza dice que Dios trabajó a través de las experiencias de los hombres de tal modo que cuando escribían, sus escritos eran perfectos. Esta doctrina afirma que Dios supervisó a los escritores de la Biblia para que sus pensamientos y sus palabras salieran perfectos. Un ejemplo de ésta propuesta proviene del Dr. Edward Young, que dijo: *“De acuerdo a la Biblia, inspiración es una superintendencia de Dios el Espíritu Santo sobre los escritores de las Escrituras, cuyo resultado es la posesión de Divina autoridad y confianza, y poseyendo dicha Divina autoridad y confianza, son libres de error.”*

Quiero sugerirle que la doctrina de la inspiración consiste en mucho más que esto. Yo creo que Dios le dio a los profetas y a los apóstoles las mismas palabras que ellos hablaron y escribieron. No fueron solamente palabras garantizadas por Dios sino que fueron las palabras de Dios. Aun cuando Dios usó las experiencias personales de los que escribieron las Escrituras, El dictó a través de ellos Sus palabras exactamente al describir estas experiencias.

Muchos maestros cristianos piensan que esta doctrina no es de la “alta erudición”, o educada. Piensan que el mundo se reirá de nosotros cuando tomamos esta posición. Espero que usted se acostumbre a que los del mundo se rían de usted. De hecho, espero que usted se acostumbre que los hermanos que están tan impresionados con su propia escolaridad se rían de usted. Nuestro estándar no puede ser la aprobación del mundo o las opiniones corrientes de la “escolástica” cristiana. Debe ser la Palabra de Dios.

¹ “verbatim reporting”, q.d. in extenso, o sea, palabra por palabra. Vea Diccionario LaRousse.

² “King James Only” –Posición que enseña que la Biblia del Rey Jaime (KJB) es la pura Palabra de Dios para el pueblo de habla inglés. Dependiendo con quién Ud. habla, dentro del movimiento existen extremos. Están los que alegan que la KJB es por encima al Texto Recibido griego y el Masorético hebreo, y que por tanto puede corregir los textos originales, como si fuera una “doble-inspiración”. A estas personas algunos los tildan de “ruckmanistas”, refiriéndose al Dr. Peter Ruckman quien por largos años ha sostenido esta posición. Otros abogan por su pureza y preservación a exclusión de cualquier otra versión, sin necesariamente creer en una “doble inspiración”.

El Dr. Stewart Custer ha dicho acerca de la enseñanza del dictado mecánico, “*una y otra vez los conservadores repudian la teoría del dictado mecánico.*” Griffith Thomas escribió, “*Inspiración verbal no significa dictado mecánico, o reportaje palabra por palabra. Dictado no es inspiración.*”

A.A. Hodge es igualmente tan enfático al decir, “*La iglesia nunca ha sostenido lo que ha sido estigmatizado como la teoría mecánica de inspiración. Los sagrados escritores no eran máquinas. Sus auto-conciencias no fueron suspendidas ni sus poderes intelectuales fueron sobrepuestos. Hombres santos hablaron como fueron movidos por el Espíritu Santo. Fueron hombres, no máquinas, no instrumentos inconscientes, sino mentes vivientes, pensativas, y dispuestas quienes el Espíritu usó como Sus órganos. Más aun, tal y como inspiración no suspendió o sobrepuso las facultades humanas, tampoco interfirió con el libre ejercicio de las características mentales distintivas.*”

Quisiera sugerirle que la Escritura enseña todo lo contrario en cuanto a las definiciones usadas por estos hombres educados por la alta escolaridad. Inspiración *sí* es dictar. El sobreponer los poderes intelectuales de los autores de la Escritura fue real. No importa si sus mentes estaban dispuestas a ello o no (que le pregunten al rey Saúl.) Inspiración *sí* suspendió la auto-conciencia, suprimió las facultades humanas e interfirió con el libre ejercicio de las características mentales de los individuos.

Creo que la Escritura enseña que los hombres que usó Dios para escribir las Escrituras no eran activos sino pasivos *en su labor*. Creo que sus pensamientos no solamente fueron supervisados, sino que también fueron poseídos de forma abrumadora. Creo que sus intelectos fueron reemplazados y suprimidos y que el Espíritu Santo simplemente habló a través de ellos.

LA PLUMA Y EL ESCRITOR

El profesor A.H. Strong enseña en contra de la inspiración por dictado mecánico cuando escribe: “*Esta teoría sostiene que la inspiración consiste en tal posesión por parte del Espíritu Santo de la mente y cuerpo de los escritores de las Escrituras, que se convierten en instrumentos pasivos o amanuenses—las plumas, no en los escritores de Dios.*” La Escritura usa la misma imagen que usa el Dr. Strong, la de la pluma y el escritor, solamente en una forma muy distinta.

Salmo 45:1 “Rebosa mi corazón palabra buena: Refiero yo al Rey mis obras: Mi lengua es pluma de escribiente muy ligero.”

David está describiendo el proceso por el cual Dios obra la redacción de las Escrituras por medio de él. David no pensó de sí mismo como el escritor de Dios sino como la pluma del escribiente en sí. Cuando alguien escribe algo con una pluma, ¿está la pluma *en modo* activo, o pasivo? ¿Acaso hace alguna diferencia cuánta experiencia haya tenido la pluma? ¿Acaso hace alguna diferencia de qué temas ha escrito la pluma? ¿Acaso hace alguna diferencia si la pluma está dispuesta o no a ser usada? El estado mental de Saúl no hizo absolutamente ninguna diferencia en la inspiración, ni tampoco el de David. La pluma es solo la pluma. Lo único que vale es el autor.

El reformador alemán Johannes Cocceius (1603-1669) escribió: “*Los hombres de Dios llamados generalmente profetas, fueron asistentes o amanuenses de Dios, quienes escribieron tal y como hablaron, no de su propia voluntad, sino impulsados por el Espíritu Santo.*”

INSPIRACIÓN

2ª de Timoteo 3:16-17 “Toda Escritura es dada por inspiración de Dios, y es útil para enseñar, para redargüir, para corregir, para instruir en justicia, para que el hombre de Dios sea perfecto, enteramente preparado para toda buena obra.”

Es importante que se haga enfoque a esa frase “inspiración de Dios”. *La enseñanza* de inspiración no existió antes de que Dios la inventara para el Nuevo Testamento. Dios tomó dos palabras griegas totalmente diferentes, una describiendo a Dios, y la otra describiendo el proceso de respirar, y juntó a las dos. Más adelante los escritores griegos tomaron esta palabra y le dieron toda clase de significados diferentes. Algunas de estas definiciones eran profundamente heréticas, pero cuando Dios quiso describir el medio de inspiración, entonces eligió la palabra *inspiración, que es*, “respirado-por-Dios”.

Cuando los hombres escribieron las Escrituras, Dios los poseyó y los abrumó. Comenzó Él a controlarlos de tal manera que ya no era su respiración natural la que sucedía. Era el Espíritu Santo el que literalmente respiraba a través de ellos. Saúl no estaba tratando de profetizar. Dios simplemente lo tomó por un rato y el Espíritu Santo simplemente respiró el aliento de Saúl por él. El humano habla cuando hay una interacción de los labios, la lengua, los dientes, y las cuerdas vocales. Las palabras de Saúl, cuando profetizaba, no eran formadas por su aliento, sino por el aliento del Espíritu Santo.

Como escribe Gausson acerca de II Timoteo 3:16 en su libro clásico *Theopneustia: La Inspiración Plenaria de las Escrituras*:

“Esta frase no admite acepción ni restricción alguna...Toda la Escritura es obra tal de Dios, que se nos representa a nosotros como pronunciada por la respiración de la boca del hombre. El profeta es la boca del Señor.”

Según J. Vernon McGee, más que 2,200 veces la Escritura se refiere a “la palabra del Señor” viniendo a los escritores humanos de las Escrituras. Desafiaría a cualquiera que me mostrare un solo pasaje que diga que “Dios supervisó los pensamientos de los hombres”.

2ª de Pedro 1:20-21 “Entendiendo primero esto, que ninguna profecía de la Escritura es de interpretación privada; porque la profecía no vino en tiempo pasado por la voluntad del hombre; sino que los santos hombres de Dios hablaron *siendo* guiados por el Espíritu Santo..”

¿Se recuerda de la definición de inspiración dada por el Dr. Hodge? Dijo que era importante que los hombres fueran instrumentos dispuestos. Sin embargo, 2ª de Pedro 1:20-21 dice que la inspiración no vino por la voluntad del hombre. Nadie oró y dijo, “Señor, ¡estoy listo! Déjame profetizar hoy.” Nadie dijo, “Señor, ya hice mis preparativos y mis deberes. Ya hice mis investigaciones y mis estudios: Estoy listo a redactar la Escritura hoy.” Nadie estaba calificado por su experiencia a redactar Escritura. No sucedió de esa manera. No vino por voluntad humana. “sino que los santos hombres de Dios hablaron, siendo guiados por el Espíritu Santo.” El Espíritu Santo se apoderó de ellos y estos simplemente se convirtieron en órganos e instrumentos pasivos que el Espíritu Santo usó para dar la Escritura.

La inspiración no puede existir aparte de la posesión.

Hechos 1:16 dice “Varones hermanos, era necesario que se cumpliese la Escritura la cual el Espíritu Santo habló antes por boca de David acerca de Judas, que fue guía de los que prendieron a Jesús.”

Este pasaje hace referencia al Salmo 69 y al Salmo 109. Es claro que las palabras que aquí se mencionan vinieron de la boca de David. Sin embargo fue el Espíritu Santo quien habló esas palabras por boca de

David. Las palabras fueron respiradas por Dios. Aunque la boca de David estaba moviéndose, estas palabras no eran de David. **2ª de Samuel 23:2 “El Espíritu de Jehová ha hablado por mí, y su palabra ha sido en mi lengua.” Marcos 12:36 “Porque el mismo David dijo por el Espíritu Santo: Dijo el Señor a mi Señor: Siéntate a mi diestra, hasta que ponga tus enemigos por estrado de tus pies.”** Esto fue cierto de todos los profetas. **Lucas 1:70 “Tal como habló por boca de sus santos profetas que fueron desde el principio del mundo:” Hechos 4:25 “Que por boca de David, tu siervo, dijiste: ¿Por qué se amotinan las gentes, y los pueblos piensan cosas vanas? Hechos 28:25 “Y como no estuvieron de acuerdo entre sí, partiendo ellos, les dijo Pablo esta palabra: Bien habló el Espíritu Santo por el profeta Isaías a nuestros padres.”**

LA HISTORIA DE BALAAM

Yo pienso que todo el proceso de la inspiración se hace claro cuando tomamos un vistazo a la historia de Balaam. Balaam era un profeta. Algunos lo han llamado un falso profeta, pero no creo que lo era. El Espíritu Santo vino sobre él. No era un falso profeta, ¡pero sí fue un profeta desobediente! Estaba fuera de la voluntad de Dios. No estaba poniendo primero lo que Dios quería.

Los hijos de Israel comenzaron a viajar por Moab. El rey de Moab quería poner a su gente en contra de Israel. Llamó a Balaam, profeta del Dios Creador, porque quería que Balaam maldijera a los hijos de Israel. Esto crearía la imagen de que el Dios Creador estaba en contra de los hijos de Israel. El rey de Moab pensaba que esto era una buena política. Se diría que Dios estaba en contra de esta gente.

Números 22:18 “Y Balaam respondió, y dijo a los siervos de Balac: Aunque Balac me diese su casa llena de plata y de oro, no puedo traspasar la palabra de Jehová mi Dios, para hacer cosa chica ni grande.”

Balaam le respondió al rey de Moab que no podía controlar lo que profetizaba. No era ni siquiera que a él le importaba hacer el bien. Más adelante ayudó al rey de Moab lograr corromper a los hijos de Israel, según Judas 11. Balaam estaba tan apartado del Señor como lo puede estar cualquiera, pero sabía algo acerca de la inspiración. Sabía que no podía controlar sus palabras cuando el Señor venía sobre él. No eran sus palabras. Eran las de Dios.

El rey de Moab llevó a Balaam a la cima de una montaña para poder maldecir a Israel. El Espíritu Santo vino sobre él. Abrió su boca, y salió una profecía de bendición. Esto era exactamente lo opuesto de lo que Balac, el rey de Moab, y Balaam querían. Eran palabras de Dios y no de Balaam. Balac estaba frustrado. Llevó a Balaam a otra montaña como si eso hubiera hecho alguna diferencia.

Balaam realmente quería ganarse el oro y la plata que Balac le había prometido. Pero cuando el Espíritu Santo venía sobre él, ya no estaba en control de lo que decía. Estaba *en modo* pasivo. Dios no solo estaba supervisándolo, también lo estaba controlando. Dios empezó a respirar por medio de él. El Espíritu Santo empezó a trabajar sus pulmones, a respirar a través de su garganta y nariz, a posicionar su lengua, y hacer palabras de su aliento. De nuevo bendijo a Israel. Sus palabras no eran suyas, sino de Dios. Los Moabitas lo llevaron a otra montaña y decidieron probar otra vez. De nuevo el Espíritu Santo vino sobre él, respiró a través de sus pulmones, y formó sus palabras. Por tercera vez sale una bendición para los hijos de Israel.

Cuando Dios impartió Escritura a Balaam, Balaam estaba *en modo* pasivo. Creo que sería algo difícil disputar esto. Sin embargo, en el curso de esta historia un evento hace la verdad de dictado mecánico aún más claro. En cierto punto, Dios toma control del burro de Balaam y comienza a profetizar por medio del mismo. Permítame preguntarle, ¿estaba el burro *en modo* activo o pasivo? ¿Estaba usando Dios las experiencias, educación, entrenamiento, y el corazón dispuesto del burro? ¡No! Dios solamente tomó

control del burro, respiró por medio del mismo, aguantó su lengua en la posición exacta, y habló Sus palabras por los labios de ese burro. Dios podía hablar por medio de ese animal tan fácil como lo podía hacer por medio de un ser humano. El asunto no era la mente humana. El asunto era, y es Dios. El asunto no era la mente del burro. El asunto era la mente de Dios.

¿Se ha preguntado por qué todas las palabras de los profetas y los apóstoles no fueron registradas como Escritura? Simplemente fue porque no siempre estaba Dios respirando por medio de ellos. Cuando les controlaba el Espíritu Santo, ellos se daban cuenta, y también aquellos a su alrededor. El gentío podía darse cuenta que a Saúl se le había sobrevenido el Espíritu Santo, y clamaron, “¿También Saúl entre los profetas?”

Así como Balaam y Saúl profetizaron sin querer hacerlo, Caifás profetizó aun sin saberlo. **Juan 11:51 “Y esto no lo dijo de sí mismo; sino que como era el sumo sacerdote aquel año, profetizó que Jesús había de morir por la nación”.**

La voluntad del hombre simplemente no era el asunto, sino que era la voluntad de Dios.

MOISÉS EL MANSO

Dios usó al hombre de Moisés para escribir el libro de Números. Quiero que vea lo que Dios hizo que Moisés escribiera en **Números 12:3 “Y aquel varón Moisés era muy manso, más que todos los hombres que *había* sobre la tierra.”**

Piense de esto por un minuto. ¿Quién, humanamente hablando, está escribiendo esto? ¡Es Moisés! Si yo le escribo una carta y digo, “Dicho sea de paso, soy el predicador más humilde sobre la faz de la tierra: Quiero que sepas que yo he estudiado el asunto, y esa es mi opinión de mí mismo.” Dígame, ¿estaría usted impresionado con mi humildad? Me recuerda de un chiste que decíamos de un famoso predicador quien iba a escribir dos libros, uno se iba a llamar “*La Humildad, Y Cómo la Obtuve*” y el otro “*Los Diez Siervos de Dios Más Humildes, Y Cómo Yo Entrené a los Otros Nueve*”. Usted no prestaría ninguna atención a alguien que dijera tales cosas, empero Dios usó a Moisés para escribir de su propia humildad.

Dios no estaba usando el corazón dispuesto de Moisés---Dios estaba controlándolo. Creo que el rostro de Moisés se ruborizó cuando escribió eso. Creo que le dieron pena estas palabras. Es lo último que hubiera dicho si hubiera podido escoger sus palabras. El Espíritu Santo le prendió y comenzó a mover su mano para escribir esas palabras. El Espíritu Santo escogió decirle a la gente del mundo que Moisés era el hombre más manso sobre la faz de la tierra, y aunque le diera pena a Moisés, no había nada que Moisés pudo haber hecho al respecto.

A muchos fundamentalistas les da pena darle a Dios reconocimiento por ejercitar la clase de poder envuelta en el dictado mecánico, pero es claro que Satanás y sus demonios ejercen ésta clase de poder. Satanás habló a través de una serpiente. Muchas religiones falsas y sectas basan sus escritos producidos por espíritus escribientes. De acuerdo a Mahoma, el Corán fue dictado a él por “ángeles”. Según Richard Bach, el libro *Juan Salvador Gaviota* le fue dictado por espíritus.

Una vez debatí con un señor que enseñaba de un libro que él pensaba era una nueva Biblia, un libro llamado *Oashbe*. *Oashbe* es un extraño libro de unas mil páginas o más. De acuerdo al escritor humano de *Oashbe*, a él se le dictó por medio de unos espíritus. De acuerdo a John Newborough, los espíritus usaron sus dedos para escribir en su máquina todas las palabras. Sin duda, alguien muy pronto podría decir que su libro le fue dictado por espíritus a través de su computadora. En el mundo del ocultismo es comúnmente sabido que los espíritus dictan mensajes a través de los seres humanos.

Cuando yo era pastor de jóvenes, visité un hogar de dónde venían dos jóvenes a nuestra iglesia. Uno de los hermanos de la iglesia estaba conmigo cuando fuimos a visitar la madre de los jóvenes. Ella decía que un espíritu, a quien llamaba Felicia, vivía en el hogar con ellos. Los jóvenes confirmaron que esto era cierto. La madre decía que el espíritu a veces la prendía y le hacía escribir mensajes por medio de ella. Me mostró algunos de estos mensajes. Estaban llenos de obscenidades, y ataques contra el Señor Jesús. Mi acompañante y yo fuimos convencidos que un espíritu realmente escribía por medio de ella.

Mi punto es sencillo, que Satanás y sus espíritus endemoniados tienen el poder de dictar sus mensajes. El Señor tiene más poder que ellos.

LOS PROFETAS NO SIEMPRE ENTENDÍAN

1a de Corintios 2:9-13 “Antes, como está escrito: Ojo no ha visto, ni oído ha escuchado, ni han subido en corazón de hombre, las cosas que Dios ha preparado para los que le aman. Pero Dios nos *las* reveló a nosotros por su Espíritu; porque el Espíritu todo lo escudriña, aun lo profundo de Dios. Porque ¿quién de los hombres sabe las cosas del hombre, sino el espíritu del hombre que está en él? Así tampoco nadie conoce las cosas de Dios, sino el Espíritu de Dios. Y nosotros hemos recibido, no el espíritu del mundo, sino el Espíritu que es de Dios, para que conozcamos lo que Dios nos ha dado; lo cual también hablamos, no con palabras que enseña la humana sabiduría, sino con las que enseña el Espíritu Santo, acomodando lo espiritual a lo espiritual.”

Este pasaje es muy claro. Las palabras de las Escrituras no fueron producidas de la sabiduría humana. Las palabras de las Escrituras son las meras palabras del Espíritu Santo.

1ª de Pedro 1:10-12 “Acerca de esta salvación inquirieron y diligentemente indagaron los profetas que profetizaron de la gracia *que había de venir a vosotros*, escudriñando cuándo o en qué punto de tiempo indicaba el Espíritu de Cristo que estaba en ellos, cuando prenunciaba los sufrimientos de Cristo, y las glorias después de ellos.”

¿Alguna vez ha leído el Antiguo Testamento y tuvo problemas tratando de poner todas las piezas *del rompecabezas* juntas? Lea a través de los libros de Isaías, Jeremías, y Ezequiel y vea cuántas veces cambia en tema. Lea los profetas menores, y vea cuántas cosas diferentes son discutidas.

De pastor, he enseñado todos los 66 capítulos del libro de Isaías. Me ha tomado como un año y medio. Enseñando del libro de Isaías fue una experiencia inolvidable. Brinca del tema de la venida del Mesías a pasajes de la muerte de Cristo, a pasajes de la segunda venida, a pasajes acerca del Milenio. Aun así, muchos de los pasajes tienen que ver con eventos del tiempo mismo de Isaías. No siempre fue fácil entender cuáles pasajes trataban con cuáles temas. Ese es el desafío de trazar bien la Palabra de Verdad.

Me preocupó por un tiempo cuán fácilmente me confundía. Luego me di cuenta que aun los profetas se confundían sobre su mensaje. El mensaje no era revelado a ellos. Era el mensaje del Espíritu de Cristo. El mensaje no era las palabras de los profetas—era las palabras del Espíritu Santo.

Daniel estaba preocupado porque no entendía lo que el Señor estaba escribiendo por medio de él. **Daniel 12:8-9** “Y yo oí, mas no entendí. Y dije: Señor mío, ¿cuál *será* el fin de estas cosas? Y dijo: Anda, Daniel, que estas palabras *están* cerradas y selladas hasta el tiempo del fin.”

Dios le dijo a Daniel que no se preocupara que no pudiera entender. Después de todo, Daniel solamente era la pluma.

LA ETERNA PALABRA DE DIOS

Existen grandes promesas en las Escrituras concerniente a la eterna naturaleza de la Palabra de Dios. **Salmo 119:152 “Hace ya mucho que he entendido de tus testimonios, que para siempre los has establecido.” Salmo 119:89, “Para siempre, oh Jehová, está establecida tu palabra en el cielo.”**

En el tiempo de David la palabra de Dios ya estaba establecida para siempre en el cielo. Pero todas las escrituras aún no se habían dado a los hombres. Juan y Daniel y Jeremías y Ezequiel y Mateo aún no habían nacido. Pero las Escrituras ya estaban establecidas.

Mucho antes de que Dios le diera al hombre las instrucciones para un tabernáculo en la tierra ya había un tabernáculo en el cielo. Las cosas terrenales simplemente eran copias de las cosas que existían en el cielo.

Quiero sugerirles que antes de que naciera Juan, el libro de Juan ya estaba escrito en el cielo. Antes de que naciera David, ya los Salmos estaban escritos en el cielo. Cuando Jeremías y Pablo y Mateo nacieron, Dios trajo ciertas experiencias a sus vidas de modo que Dios pudiera usarlos para revelar Su Palabra a nosotros. El asunto nunca fueron esos hombres, sus intelectos, sus corazones dispuestos, y sus conocimientos. Las palabras de las Escrituras estaban simplemente establecidas.

Dios usó a Salomón en el libro de los Proverbios para advertirnos de las mujeres malas. Sin embargo, en su propia vida privada Salomón coleccionaba mujeres malas para su propio harén. Su ejemplo personal no era el asunto en el libro de Proverbios. Las palabras de Proverbios son simplemente las palabras que el Espíritu Santo escribió a través de Salomón.

¿DE CUÁNTA ESCOLARIDAD ES LA DOCTRINA DEL DICTADO MECÁNICO?

¡Los oponentes evangélicos a la doctrina de la inspiración por dictado a veces son prestos a tildar a aquellos que enseñan la doctrina de la inspiración por dictado como una creencia que carece de escolaridad!

Al leer sus escritos, uno pensaría que nadie sostuvo la posición de la inspiración por dictado antes de este Siglo. Son prestos en aseverar que solamente un grupo pequeño de radicales poco preparados del Siglo XX pudieron haber sostenido dicho punto de vista. Sin embargo, es su propia escolaridad la que deja mucho que desear.

A través de la historia ha habido hombres prominentes quienes han enseñado la doctrina de la inspiración por dictado. Muchas figuras famosas e influencias prominentes han estado muy conformes con esta doctrina y con usar el término dictado para aplicárselo a las Escrituras.

PROMINENTES MAESTROS JUDÍOS

Está claro que la doctrina de dictado mecánico fue enseñada profundamente entre los judíos en relación a las Escrituras del Antiguo Testamento. El famoso maestro judío Filón del 1er Siglo DC escribió, *“La mente es desalojada a la llegada del divino espíritu. El profeta, aun cuando aparenta estar hablando es callado, y sus órganos del habla, su boca, y lengua estaban totalmente siendo empleados por otro, para revelar lo que Él quería”*. Filón también se refiere a las Escrituras del Antiguo Testamento como los *“oráculos dados bajo la agencia y dictado de Dios.”*

Josefo, del Siglo I DC, demostró que él entendió la naturaleza de la inspiración por dictado cuando hizo un comentario acerca de Balaam, *“Por lo tanto habló Balaam por inspiración, no estando en poder de sus facultades, pero movido a decir lo que el Espíritu Santo quería.”*³

APOLOGISTAS Y LÍDERES CRISTIANOS ANTIGUOS

Es claro que muchos de los antiguos líderes apologistas (aquellos quienes explican y defienden el cristianismo a un mundo hostil) enseñaron el dictado de las Escrituras. Comúnmente usaban la ilustración del instrumento musical y el músico.

Justino Mártir, del Siglo II DC, escribió acerca de las Escrituras, *“...por el don que luego descendió de arriba a los santos hombres....para que el mismo divino plectro⁴, descendiendo del cielo, usara hombres justos como instrumentos de arpa o lira, pudieran revelar cosas divinas y celestiales.”*

Atenágoras, del Siglo II DC, usó una terminología similar al describir las Escrituras, *“...mientras estaban bajo un trance y privados de sus fuerzas de razón naturales por motivo del divino espíritu, ellos murmuraron aquello que se les fue obrado, el Espíritu usándoles como instrumentos, como el flautista tocaría la flauta..”* También relató de los que escribieron las Escrituras diciendo que ellos fueron *“elevados en éxtasis por encima de las operaciones de sus mentes por los impulsos del Divino Espíritu, y murmuraron las cosas de las cuales fueron inspiradas, siendo usados por el Espíritu como un flautista que sopla aliento en su flauta.”*

Otros escritores antiguos, incluyendo a Tahitiano, Militades, y Teodoro de Mopsuestia, asumieron la misma posición sobre el dictado.

Un papa antiguo, Gregorio el Grande, del Siglo VI DC, dijo que era inútil argüir sobre la autoría humana de los libros de las Escrituras, *“ya que sostenemos que fue el Espíritu Santo su autor, y por lo tanto, no haríamos otra cosa que inquirir en vano sobre la autoría de una carta si inquirimos sobre la pluma con la cual fue escrita.”*

Ambrosio, del Siglo IV DC, dijo que *“las palabras de las Escrituras eran de Dios y no del hombre.”*

Agustín, del Siglo IV DC, dijo de los apóstoles que fueron *“manos que anotaron lo que Cristo dictó”*.

No todos los escritores cristianos antiguos aceptaron el concepto de que las Escrituras fueron dictadas por el Espíritu Santo. Orígenes, del Siglo III DC, se opuso a esta enseñanza y la refutó a distancia en su comentario sobre el evangelio de Juan. Como prueba de su doctrina de inspiración, Orígenes señaló que para él, la Biblia contenía muchas contradicciones que no sería así si hubiesen sido dictadas por el Espíritu Santo.

Este es el mismo Orígenes que enseñó en contra de la interpretación literal de las Escrituras, y sustituyó el texto común de las Escrituras con un texto corrupto. Esta misma enseñanza en contra del dictado fue enseñado por Clemente de Alejandría del Siglo II DC, y por Jerónimo del Siglo IV DC.

³ Antigüedades de los Judíos, IV, VI, 5

⁴ Plectro- Palillo o púa que usaban los antiguos para tocar instrumentos de cuerda; En poesía, inspiración o estilo. Ver DRAE.

EL GRAN DEBATE LUTERANO

No había pasado mucho tiempo desde que Martín Lutero había muerto cuando algunos teólogos Luteranos comenzaron un gran debate sobre la doctrina de la inspiración por dictado. Como algo interesante, ambos lados del debate se dieron cuenta que realmente estaban debatiendo sobre la doctrina de la inspiración verbal. Ambos lados reconocieron que la inspiración verbal solo podía ser cierto por el hecho del dictado del Espíritu Santo.

Algunos maestros luteranos enseñaron que Dios había supervisado la inspiración de las Escrituras en forma general y lo que verdaderamente estaba inspirado eran las enseñanzas y doctrinas. Otros enseñaron que Dios había dictado las Escrituras palabra por palabra y que por lo tanto cada palabra era inspirada. Este debate ha continuado a través de la historia del movimiento Luterano. Los luteranos que insisten en la inspiración por dictado del Espíritu Santo son llamados Luteranos ortodoxos. Este debate es importante a los Bautistas del Siglo XXI porque se encuentran en el mismo debate.

El teólogo Luterano del Siglo XVII, el señor J.A. Quenstadt dijo: *“El Espíritu Santo no solamente inspiró en los profetas y los apóstoles el contenido y el sentido de la escritura, o el significado de las palabras, para que pudieran vestir y suplir estos pensamientos con su propio estilo y palabras, sino que también el Espíritu Santo suplió, inspiró, y dictó las meras palabras y cada uno de los términos individualmente.”*

J.K.S. Reid describe la posición de Leonard Huetter, el teólogo Luterano del Siglo XVI: *“Huetter sostuvo que la Santa Escritura fue dictada verbalmente por el Espíritu Santo de tal manera que ni una jota puesta por los profetas y los apóstoles en sus libros no era considerada como no dada por Dios.”*

Quenstadt y Huetter escribieron algunos de los libros más influyentes en el movimiento Luterano.

El prominente teólogo Luterano Johann Gerhard del Siglo XVI también escribió libros de importante envergadura doctrinal Luterana. Él dijo: *“...Los escritores bíblicos eran simples amanuenses o secretarios.”* Egidio Hunnius, otro teólogo Luterano del Siglo XVII se refirió las Escrituras como *“Santa Escritura dictada por Dios”*.

Aquellos que cuestionaron la doctrina de la inspiración por dictado se convirtieron eventualmente en los líderes dominantes dentro del movimiento Luterano. La doctrina de la inspiración verbal fue reemplazada por una definición más vaga de la doctrina de la inspiración. Muchos luteranos ortodoxos le atribuyen el levantamiento del modernismo en el movimiento Luterano a las puertas abiertas dejadas por este cambio.

El teólogo Luterano Martín Chemnitz del Siglo XVI es citado por Harold O.J. Brown de haber creído *“que aun las cosas dichas por Jesús oralmente en presencia de sus discípulos no fueron meramente recordadas, sino que fueron verbalmente dictadas a ellos por el Espíritu Santo.”*

AUN LA IGLESIA CATÓLICA ROMANA ASUMIÓ UNA POSICIÓN FIRME EN CUANTO AL DICTADO DESPUÉS DE LA REFORMA.

Bajo presiones de esclarecer su doctrina en relación a las Escrituras, la denominación Romana Católica, en el Concilio de Trento de 1563 tomó una posición en cuanto al dictado celestial de las Escrituras. El Concilio de Trento estableció que *“las Escrituras habían venido de los profetas y apóstoles porque les fueron dictadas por el Espíritu Santo...”*

El Concilio de Trento también estableció en relación a las Escrituras del Nuevo Testamento que *“fueron dictadas por la misma boca de Cristo o por el Espíritu Santo.”* Esta posición fue ratificada en el Concilio Vaticano de 1,870 DC.

JUAN CALVINO

Muchos Bautistas que se enorgullecen de su escolaridad les gustan citar a Juan Calvino como una gran autoridad doctrinal. Sin embargo, Calvino frecuentemente usó el término de dictado para describir cómo las Escrituras fueron dadas por Dios. Algunos ejemplos incluyen: *“Quien quiera ganar provecho en las Escrituras deberá primero centrarse en este punto, que la Ley y los Profetas no son doctrinas entregadas por hombres, sino dictadas por el Espíritu Santo”*. Otra declaración representativa es que *“las antiguas profecías fueron dictadas por Cristo.”* Hay más ejemplos. De hecho, Calvino usó la ilustración de un eco para explicar las Escrituras. El Espíritu Santo murmuró las palabras. Los escritores humanos solo les dieron eco.

Aquellos maestros que se deleitan en llamarse “calvinistas” no deben reírse tan fácilmente de aquellos que creen que el Espíritu Santo dictó las Escrituras. Los comentarios de Calvino están llenos de referencias al “dictado” de las Escrituras por el Espíritu Santo.

Otro ejemplo es la declaración de Calvino: *“Los profetas no hablaron por su propia sugerencia, pero...siendo órganos del Espíritu Santo solo murmuraron lo que se les había comisionado desde el cielo a declarar.”*

MAESTROS PROMINENTES DE LA BIBLIA QUE CON FRECUENCIA ENSEÑARON LA DOCTRINA QUE LAS ESCRITURAS FUERON DADAS POR DICTADO

El Dr. Louis Gaussen, en su libro clásico *Theopneustia: La Inspiración Verbal de las Sagradas Escrituras* se refiere al dictado más de 200 veces: *“...y vemos en este, como tendremos más ocasiones de repetir, una prueba más de la divina sabiduría que ha dictado las Escrituras.”*

También escribe: *“La Biblia no es un libro hecho bajo Su protección; es un libro dictado a ellos.”* Usa el término dictado en muchos lugares para describir inspiración.

El teólogo Bautista B.H. Carroll escribió: *“La segunda observación es que el poder propulsor en el hablar o escribir fue el impulso del Espíritu Santo. Ellos, los hombres inspirados, se hicieron instrumentos por el cual habló o escribió el Espíritu Santo. Tomemos, por ejemplo la declaración en II Samuel 23:2 donde David dijo:*

“El Espíritu de Jehová ha hablado por mí, y su palabra ha sido en mi lengua.”

En Hechos 1:16 encontramos que los dichos de David estaban siendo estudiados. Tenemos una declaración que el Espíritu Santo habló por boca de David concerniente a Judas: y en el tercer capítulo de Hechos tenemos otra declaración de la misma clase. Siempre el orador o el escritor eran instrumentos del Espíritu Santo.”

El famoso teólogo inglés Richard Hooker, quien escribiera las *Leyes de Política Eclesiástica*, dijo: *“Ellos ni hablaron ni escribieron una sola palabra propia: sino que murmuraron sílaba por sílaba como el Espíritu las ponía en sus bocas; así como el que sostiene y percute con destreza el sonido de su arpa o el laúd según la discreción de su mano.”*

El muy sabio Rvdo. John Burgon (de Inglaterra) comparó a los escritores de las Escrituras como a un órgano de pipas. El Espíritu Santo es quien toca el órgano.

El Dr. John R. Rice (de E.U.) fue famoso por enseñar el dictado verbal de las Escrituras. Su libro titulado en castellano, “*La Biblia--Nuestro Libro Respirado por Dios*” contiene varios capítulos que tratan con este tema.

El escribió: “*¿Es acaso la palabra dictado aborrecible? Entonces es culpa de los liberales y de los infieles en hacerla aborrecible. Hombres, demasiados ansiosos para complacer a los incrédulos y demasiados ansiosos para repudiar al “hombre de paja” del dictado mecánico, han evitado y temido esta terminología. Sin embargo, esto no es pensar con cordura, y no es del todo intelectualmente honesto, me parece. El libro de Griffith Thomas se titula (en castellano) **Dios Habló Todas Estas Palabras**. Esa cita de Éxodo 20:1, referente a las palabras de los Diez Mandamientos, realmente es el nombre propio para un libro acerca de la inspiración de la Biblia. Bueno, si Dios dio todas las palabras en la Biblia, ¿entonces no es esto dictado?*”

Supongamos que yo dicte una carta a una secretaria. Esto significa que yo le digo palabra-por-palabra qué escribir. Bueno, ¿acaso no le dio Dios a los hombres quienes escribieron la Biblia palabras-por-palabras?”

Claro que se establece doctrina por la sencilla enseñanza de las Escrituras, no por los hombres. Pero es muy poca la escolaridad el declarar que no han habido hombres de alta escolaridad quienes han sostenido la doctrina del dictado de las Escrituras, o que se trata de alguna nueva doctrina.

El famoso líder Bautista William Kiffen en 1681 también enseñó la inspiración por dictado. El mismo dijo: “*Ahora estas son algunas de las propiedades de una Regla General para probar las controversias...Registradas en las Escrituras, que fueron para nuestra instrucción, 2ª de Timoteo 3:16, escritas por el inmediato dictado del Espíritu Santo preservado por la grata providencia de Dios en la iglesia de las injurias del tiempo, ignorancia, y fraudes a través de las edades.*”

LIBERALES⁵ Y NEOEVANGÉLICOS⁶ A VECES ENTIENDEN LA RELACIÓN ENTRE DICTADO E INSPIRACIÓN

James Barr, quien niega la inspiración verbal, comenta de la dificultad de aquellos que reclaman creer en la inspiración verbal sin creer en dictado verbal. “*Una teoría de dictado haría mucho mejor sentido que la clase de posición que los apologistas conservadores nos piden que aceptemos...Una teoría de dictado sobre el modo de inspiración puede estar equivocado, pero hace algo de sentido. ¡Lo que los apologistas modernos conservadores nos presentan no hace sentido!*”

En querer explicar más por qué la teoría de la inspiración por dictado hace sentido y la teoría de la superintendencia no lo hace, el autor hace unos comentarios reveladores⁷:

“En tercer lugar, los fundamentalistas probablemente se han movido una distancia un poco larga hacia la moderna manera de ver las figuras históricas como los profetas y los apóstoles. La mayoría de las veces ellos no piensan de estos como personas que solamente recibieron un mensaje inspirado a lo que conocemos nosotros como la Biblia. Piensan de ellos, hasta cierto punto, como gente con diversas conciencias y experiencias quienes lograron fomentar el juicio e ideas de sus propias

⁵ Liberal- termino que describe la teología de aquellos que niegan las verdades fundamentales de la Biblia.

⁶ Neoevangélico- término que describe a los cristianos que mezclan el fundamentalismo separado del mundo con el cristianismo tolerante e inclusivista de las cosas del mundo.

⁷ Tomado del libro Fundamentalismo, páginas 291-292.

experiencias en la vida en sus tiempos. En esto están muy apartados de la ortodoxia de los Siglos XVI, ó XVII que en aquel entonces hubiera sido muy extraño. El conservador moderno⁸ trata de permitir todo esto en su doctrina de inspiración de las Escrituras. Alegaciones de una teoría por dictado le enfurece porque se cortaría repentinamente cualquier implicación crítica que pudiera ser sugerida. ¿Qué pasaría si un escritor del Siglo IV, alguien con una conciencia viva individual, hubiera podido sacar de esa conciencia alguna palabra o imagen para describir a Jesús? ¿Qué tal si la historia del nacimiento virginal fue una leyenda imaginada por la iglesia primitiva? ¿Qué tal si San Juan realmente cambió la limpieza del templo en su evangelio de un lado a otro porque le pareció darle al lector un mejor sentido literario? Cualquier sugerencia de esta naturaleza y los fundamentalistas en un momento replicarían con una inspiración que excluye todo esto. Ellos no saben cómo funciona, pero saben lo suficiente para saber que no puede funcionar de esta manera. El mensaje proviene de Dios a los escritores bíblicos. Autores rígidos conservadores enfatizan la pasividad o receptividad de los autores bíblicos antes del mensaje inspirado. El pensamiento moderno odia la proposición que las mentes de los escritores de la Biblia eran necesariamente receptivos o pasivos ante el control divino y cuestionan el conocimiento que se dice haber impartido solo por la iniciativa divina. Contra este modo moderno de pensar debemos insistir, junto con Warfield⁹, que los órganos de revelación ocupan una actitud pasiva. El contenido de sus escritos no es algo que fue analizado, inferido, esperado, o temido por ellos, pero el irresistible poder del Espíritu revelador. Aquí, una vez más, encontramos que la posición del fundamentalista es una posición vacilante. Puede mirar el evangelio de Marcos con agrado como un producto de la iniciativa de Marcos, o a Romanos como el resultado de la iniciativa humana de Pablo; pero cuando se levantan preguntas de índole crítico al texto, el fundamentalista acude a la doctrina, y su refugio doctrinal está basada en una posición un poco distinta en carácter: pertenece a un mundo más antiguo, en donde la Biblia es el mensaje mandado de Dios al hombre.

En cuarto lugar, muchos de los puntos de vista en casos particulares que los fundamentalistas piden que observemos no hacen ningún sentido excepto que se asuma la teoría del dictado, o algo similar. De acuerdo a la opinión fundamentalista, Isaías 40-66 fue dicho o escrito por el Isaías original mismo. Habiendo vivido a fines del Siglo VIII AC, Isaías prevé el regreso de los exiliados de Babilonia después de que la ciudad había sido destruida por los persas allá para el año 538 AC. La escolaridad crítica ha concluido que estos capítulos fueron realmente escritos por un profeta posterior, quien fue contemporáneo con estos eventos. Los conservadores miran con desprecio este juicio crítico. Seguramente es como negar lo sobrenatural, ¡negando que el predecir cosas futuras puede suceder bajo la inspiración de Dios! Aceptemos entonces que fue una predicción. Isaías predijo todo el asunto. Fue sin duda, la existencia de este fenómeno, entre otros, que llevó a los teólogos de antes, y con sus propios términos de referencia, y con razón, a la idea de dictado.”

Los teólogos liberales con frecuencia igualan la doctrina del dictado verbal de las escrituras con las doctrinas de la inspiración verbal y plenaria y las doctrinas de la inerrancia e infalibilidad. Ellos aplauden cuando creyentes bíblicos desechan la doctrina de dictado verbal. Rod Evans e Irwin Berent escriben, “la doctrina de la inerrancia bíblica, como es adoptada por la mayoría de los fundamentalistas, esencialmente mantiene que la Biblia completa fue dictada palabra por palabra, directamente de Dios a los escritores bíblicos, y porque fue dictado por Dios, debe ser totalmente veraz, completamente libre de error (inerrancia).” Ellos ensalzan a los fundamentalistas quienes se apartan de la doctrina de dictado porque les hacen “altamente flexibles” en su “interpretación de inerrancia.” Los liberales saben apreciar cualquier doctrina que les abre las puertas para que ellos puedan huir de la autoridad de la Palabra de Dios.

⁸ O sea, un liberal o un neo-evangélico.

⁹ Benjamim Warfield-Teólogo presbiteriano de la Universidad de Princeton, EEUU, que enseñó la superioridad de los textos alejandrinos sobre el Receptus a fines del Siglo XIX.

PABLO Y PRIMERA DE CORINTIOS 7

Algunos dirían que lo dicho por Pablo en 1ª de Corintios 7 desaprobaría la doctrina del dictado mecánico de las Escrituras.

Verso 6 “Pero esto digo por permisión, no por mandamiento.”

Verso 10 “Y a los casados mando, no yo, sino el Señor: Que la esposa no se separe de su marido;”

Verso 12 “Y a los demás yo digo, no el Señor: Si algún hermano tiene esposa no creyente, y ella consiente en habitar con él, no la despida.”

Sin embargo, si usted reconoce que el material en 1ª de Corintios 7 no fue dictado por el Señor, entonces se convierte en la excepción que prueba la regla. Está marcado de tal manera que es distinguible del resto de las Escrituras. Si Dios solo supervisó la enseñanza de Pablo en 1ª de Corintios, lo cierto es que El hizo algo diferente en el resto de las Escrituras.

SUPERINTENDENCIA Y PRESERVACIÓN

Esto es más que un ejercicio doctrinal. Aun cuando los hombres mantienen una buena posición doctrinal en cuanto a las Escrituras, a veces ellos hacen aparentar que el hombre tuvo una parte importante en la producción de la Biblia. El gran desafío de hoy es tratar de postrar sus corazones a la autoridad de las Escrituras. El gran reto de hoy es tratar de hacer que hombres y mujeres vivan como si creyeran que la Biblia realmente es la Palabra de Dios. Tal vez este problema se empeora cuando declaramos repetidamente que las Escrituras son el trabajo de hombres, cuando disputamos sus intelectos y sus voluntades.

Es importante que aprendamos a no tratar la Biblia como un libro común y corriente. Las Escrituras nos comprometen. Debe ser absolutamente y totalmente obedecida. Debe ser interpretada literalmente.

La gente habla de la Biblia como si fuera un libro más. Argumentan sobre la preservación de la Biblia como si estuvieran debatiendo la preservación de cualquier otro libro. Argumentan sobre la traducción de la Biblia como si estuvieran debatiendo la traducción de cualquier otro libro. Pero la Escritura no es solamente otro libro. La Escritura tiene el poder de Dios y las promesas de Dios sobre ella. Es la mera Palabra de Dios.

La Biblia es la única autoridad para la fe, doctrina y práctica. Por favor entienda que uno de los distintivos Bautistas es que la Biblia es más que la autoridad final; es la única autoridad. Fue dada sobrenaturalmente. Es preservada sobre-naturalmente. Porque yo creo que la Biblia del Rey Jaime es la Palabra preservada de Dios en el mundo de habla-ingles¹⁰, a veces se me ha preguntado si yo creo en una doble inspiración. No creo en doble inspiración, pero sí creo en divina preservación: **Salmo 12:6-7 “Las palabras de Jehová son palabras puras; como plata refinada en horno de tierra, purificada siete veces. Tú, Jehová, las guardarás; las preservarás de esta generación para siempre.”** **Isaías 59:21 “Y éste será mi pacto con ellos, dice Jehová: Mi Espíritu que está sobre ti, y mis palabras que he puesto en tu boca, no faltarán de tu boca, ni de la boca de tus hijos, dice Jehová, ni de la boca de los hijos de tus hijos, desde ahora y para siempre.”** **Mateo 24:35 “El cielo y la tierra pasarán, mas mis palabras no pasarán.”** **Isaías 40:6-8 “Voz que decía: Da voces. Y yo respondí: ¿Qué he de decir? Toda carne es**

¹⁰ Para este traductor es la Reina-Valera Gómez 2010 (RVG) editada por el Dr. Humberto Gómez a exclusión de las revisiones modernas, especialmente las que se basan en el aparato crítico de Westcott y Hort. .

hierba, y toda su gloria es como la flor del campo: La hierba se seca, y la flor se marchita; porque el Espíritu de Jehová sopla en ella. Ciertamente hierba es el pueblo. La hierba se seca, la flor se marchita; mas la palabra del Dios nuestro permanece para siempre.”

Yo creo que las Escrituras fueron dadas en manera sobrenatural. Los escritores estaban *en modo* pasivos. Las palabras de Dios les fueron dictadas. Pero algo más sobrenatural tiene que suceder para que la promesa de la preservación sea guardada.

Es en la manera que se traduce y se copian las Escrituras que yo creo que la superintendencia de Dios sucede. Los traductores son activos y Dios sí supervisa la obra de ciertos traductores. Dios usa su intelecto, entrenamiento, y preparación. No todas las traducciones de las Escrituras son supervisadas pero Dios debe obrar de esta manera si sus promesas sobre preservación han de ser guardadas.

Creo que Dios ha supervisado algunos de los copistas y a algunos de los traductores para que la Palabra de Dios fuera preservada.

El Señor Jesús con frecuencia citó del Antiguo Testamento en Arameo. No tuvo los originales en frente de él, sin embargo se refirió a las copias fieles como Escrituras. Tenía una traducción fiel en frente de Él y Él se refirió a ella como la Escritura. **Lucas 4:14-21 “Y Jesús volvió en el poder del Espíritu a Galilea, y salió su fama por toda la tierra de alrededor. Y Él enseñaba en las sinagogas de ellos, y era glorificado de todos. Y vino a Nazaret, donde había sido criado; y entró el día sábado en la sinagoga, conforme a su costumbre, y se levantó a leer. Y le fue dado el libro del profeta Isaías. Y abriendo el libro, halló el lugar donde estaba escrito: El Espíritu del Señor *está* sobre mí: Por cuanto me ha ungido para dar buenas nuevas a los pobres: Me ha enviado para sanar a los quebrantados de corazón: Para predicar libertad a los cautivos: Y a los ciegos vista: Para poner en libertad a los quebrantados: Para predicar el año agradable del Señor. Y enrollando el libro, lo dio al ministro, y se sentó: Y los ojos de todos en la sinagoga estaban fijos en Él. Y comenzó a decirles: Hoy se ha cumplido esta Escritura en vuestros oídos.”**

Era la meta de los traductores de la Biblia Rey Jaime producir “una traducción exacta más” en el idioma Inglés. Yo creo que Dios tomó sus increíbles logros académicos, sus corazones dispuestos y devotos, y sus oraciones y supervisó su obra. Viendo que existen tantas traducciones, la pregunta que debe hacerse es, ¿Cómo puedo yo reconocer que la mano de Dios está sobre una traducción? Cuando la Palabra de Dios es fielmente traducida a un lenguaje, el poder de Dios se puede observar a través de esa traducción en las vidas y grandes obras hechas por Dios. Grandes obras se han empezado por la gran Biblia Vetus Latina (previa a la Vulgata), la Biblia Waldensiana, y por la Biblia del Rey Jaime (KJV), para citar varios ejemplos.

Cuando estamos claros de cómo la Biblia nos fue dada originalmente, tal vez se hará más claro como es preservada. Las Escrituras fueron sobrenaturalmente dadas cuando Dios hizo soplar Sus propias palabras a través de ellos. Las escrituras son sobrenaturalmente preservadas cuando Dios supervisa las actividades de fieles copistas y traductores. **1ª de Tesalonicenses 2:13 “Por lo cual nosotros también sin cesar damos gracias a Dios, porque cuando recibisteis la palabra de Dios que oísteis de nosotros, la recibisteis no como palabra de hombres, sino como es en verdad, la palabra de Dios, la cual también obra eficazmente en vosotros los que creéis.”**